

# La Palabra Israelita



**El Semanario Judío de Chile**

**Rabino Diego Edelberg estrena "Mercaz Talks":**



**TODAS LAS PREGUNTAS SOBRE JUDAÍSMO, EN UN SOLO LUGAR**

*Págs 8 y 9.*



**"PIRKEI AVOT", EL NUEVO LIBRO DE GACHI WAINGORTIN:**

**"Como sigo enseñando, sigo aprendiendo; y si aprendo, entonces escribo"**

*Pág. 4.*



**ACUERDO:**

**Firma convenio de colaboración Archivo Judío de Chile y Liga Chileno Alemana**

*Pág. 7.*

Parashá Ha'shavúa:

**Emor**

Amos 44:15 - 31

Encendido velas de Shabat

**17:34 HORAS**



En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, llamar al:

**222 40 5000**

**Mensaje**

**Parashá Emor**

Por Rabino Lucas "Pato" Lejderman



**C**onfieso que cuando era chico una de las películas que más marcaran mi infancia fue "El rey León". Incluso, cuando madrij, en mi movimiento juvenil, arme todo un majané para niños chicos basado en la película. Quedaba impactado con los personajes, con la historia de superación,

los altos y bajos de la trama y obviamente con el mensaje profundo que nos deja. Hoy puedo decir que gracias a la película uno podría entender los mensajes de la parashá Emor.

**Levítico 21:1**

1 "Dijo Adonai a Moshé: Habla a los cohaním hijos de Aharón y habrás de decirles: por persona muerta no habrá de impurificarse, en su pueblo".

2 "Excepto por su consanguíneo, el que está cercano a él: por su madre y por su padre, y por su hijo y por su hija, y por su hermano..."

3 "... y por su hermana virgen, la que está cercana a él, que no ha sido desposada por hombre, por ella habrá de impurificarse".

4 "No habrá de impurificarse, él, señor en su pueblo para profanarse".

Más de una vez uno podría cuestionarse porque en la misma parashá están dos temas que a primera vista son opuestos. Lo sagrado\puro y la muerte con los jaguim, alegría y la celebración del tiempo y de la propia vida. ¿Qué mensajes se puede extraer de esa dicotomía de juntar la vida y la alegría con la tristeza y la muerte?

En la novela de Aldous Huxley "Un mundo feliz", cuentan de una sociedad futurística que para mantener el orden y los ciudadanos tranquilos y que no se rebelen en contra la elite del poder, el gobierno distribuía de forma gratuita una droga llamada SOMA. Cuando cada ciudadano se sentía un poco para bajo o con emociones etiquetadas como negativas, tomaba la droga y automáticamente se sentía alegre. Obviamente, que algo sale mal y la estructura de "constante alegría pierde su sentido y de ahí se desarrolla toda la historia".

Me imagino que más de una vez cada uno de nosotros pensó en esta posibilidad de estar siempre felices. Incluso en la sociedad que vivimos somos presionados a demostrar felicidad todo el tiempo. Las fotos en redes sociales casi nos obligan a parecer vivir en la novela de Huxley. Sonreír, fotografiarse... estar feliz. Pero dicha presión carga un enorme peso en la espalda de aquellas personas normales que no siempre están felices. Más de una vez somos compelidos a no vivir todos los sentimientos, o que las emociones de tristeza, pena... son catalogadas como algo a suprimir y quitar de nuestras vidas.

La tradición judía es opuesta a esta práctica de la sociedad moderna. El judaísmo prima por buscar vivir todas las emociones posibles. Importante hay que aclarar que es vivir con ellas y no ser controlado por ellas. Como dice Kohelet 3.1-3: "Todo tiene su tiempo y hay un momento apropiado para todo propósito bajo el cielo. Tiempo de nacer y tiempo de morir. Tiempo de plantar y tiempo de cosechar. Tiempo de matar y tiempo de curar".

Justamente, entender que la vida guarda sus altos y bajos, momentos de alegría y tristeza... Eso nos da perspectiva, nos genera la verdadera sensación del vivir. Cada día o momento guarda una emoción que nos generara un recuerdo, una enseñanza y una memoria. Una vida plana de constante "lo mismo" no generará felicidad. Y si un eterno déjã vu que hoy es igual al ayer y que será igual a mañana, entonces, ¿para qué empezar el día?

Tal cual la película infantil "intensamente", nuestra tradición desde parashá Emor nos viene enseñar que la vida y nuestras memorias son compuestas por todas las emociones. Necesitamos de eso para tomar perspectiva, para poder valorar y agradecer por el ciclo de vida. En Emor aprendemos la necesidad de vivir este ciclo, ser parte es lo natural y necesario. Como dice Simba es "el ciclo sin fin" y vivirlo es que nos trae la verdadera felicidad.



**Shirat Haiam**

Por Gachi Waingortin



**U**no de los pasajes bíblicos con más presencia en nuestro sidur, después del Shemá Israel, es Shirat Haiam, el Cántico de la Mar, que se lee cada mañana al terminar Pesukei Dezimrá. Tras el recitado de los

salmos que componen esta parte del servicio y antes de Ishtabaj, plegaria de cierre que conecta con Shajarit propiamente tal, cantamos con su entrañable melodía el agradecimiento del pueblo Israel a D's cuando finaliza el cruce del Mar de las Cañas.

La lectura está precedida por dos textos de alabanza a D's de los libros de Crónicas I y Nehemia.

Nos ponemos de pie para leer el agradecimiento del rey David cuando lleva el Arca de la Alianza a Jerusalem. Se trata del principio de la concreción de su gran anhelo: ver en Jerusalem, su ciudad capital, una Casa para D's. El gran Templo no será obra suya sino de su hijo Salomón, pero que el Tabernáculo esté en Jerusalem es un paso importantísimo en ese sentido.

El rey David agradece por el honor de estar entrando a Jerusalem con el Arca de la Alianza. Es cierto que su meta final es otra, pero se siente agradecido por ese importante paso. Las palabras que usa en su agradecimiento a D's nos resultan conocidas: "Lejá Adon-ai haguedulá, vehaguevurá vehatiféret, vehanétzaj vejaod". Tuya es, D's, la grandeza, la fortaleza, el esplendor, la gloria y el honor. Con estas palabras acompañamos nosotros al Séfer Torá en su paseo por la sinagoga antes de comenzar la lectura ritual.

El segundo párrafo previo a Shirat Haiam es del libro de Nehemia y relata con gratitud la apertura de las aguas con una perspectiva histórica que va desde la creación del mundo.

Finalmente, llegamos al Cántico de la Mar: el pueblo de Israel ha presenciado las diez plagas que asolaron a Egipto, ha obtenido la libertad de la esclavitud, pero aún no ha agradecido. Recién cuando el mar se cierra sobre el ejército del Faraón el pueblo agradece a D's. La forma misma del poema tal como está escrito en la Torá es un mensaje en sí mismo: las estrofas forman una estructura que podría verse como una escalera o como una pared de ladrillos alternados. Es que el agradecimiento construye, ya sea protección, ya sea una plataforma para que podamos elevarnos.

El texto del poema, escrito en un lenguaje muy complejo, tiene algunas cosas notables. Por ejemplo, el versículo que dice "Ze Eli veanvehu", este es mi D's y Lo alabaré. El Midrash plantea que ellos vieron efectivamente a D's y por eso dicen "ze Eli", lo que nos lleva a los versículos previos al Cántico que también leemos en nuestro Sidur. Estos versículos ofrecen el contexto histórico diciendo que en aquel día Israel vio la muerte de los egipcios en la orilla del mar. Y viendo la mano poderosa de D's sobre los egipcios, creyeron en D's y aceptaron a Moshé como su líder. Según Neil Gilman, esta es la base de la visión de mundo judía. Porque mientras cualquier observador externo ve solamente soldados egipcios ahogados a la orilla del mar, Israel ve también la mano de D's sobre el opresor. Así interpretamos la Historia. Sin desconocer los factores geopolíticos o de cualquier índole que gatillan los acontecimientos, los judíos no podemos dejar de ver la mano de D's. Esta es la base fundamental del agradecimiento.



Otro comentario al versículo se refiere a la palabra "anvehu", traducida como "Lo alabaré". La pregunta del Talmud es acerca de cómo se puede alabar a D's. ¿Cómo es posible que un ser humano limitado y falible pueda alabar a D's, que es eterno y perfecto? Una de las respuestas se basa en un juego de palabras, diciendo que "anvehu" debe leerse como "aní vehú". Es decir, una manera de alabar a D's es a través de nuestras relaciones personales de respeto mutuo.

Pero volvamos al hecho mismo de la apertura del mar. Hay dos enfoques posibles para analizarlo. Por una parte, podemos ver un acto milagroso. Más allá de las explicaciones naturales que muchos hemos leído, que intentan justificar los relatos bíblicos y alinearlos con la física, la climatología, etc. se trata de un hecho maravilloso que ocurrió exactamente en el momento preciso. La salvación del pueblo de Israel siempre es un milagro, con o sin fundamento natural. Como ya dijimos, así es como vemos la historia.

Sin embargo, hay otra manera de valorar este acontecimiento. Porque la salida de Egipto no es un fin en sí mismo, sino apenas un paso en el camino a la tierra de Canaán, la tierra prometida. Nosotros sabemos que Moshé no entrará a la Tierra. Más aún, la Torá terminará en el desierto, dejando al pueblo acampado en Moab, frente a Jericó. Por lo tanto, desde el punto de vista de la Torá, podríamos decir que el cruce del lam Suf fue totalmente irrelevante: si la meta final no fue alcanzada, nada del trayecto tuvo sentido.

Quizás por eso el Sidur nos hace leer el agradecimiento del rey David y la alabanza del libro de Crónicas antes de Shirat Haiam. Para recordarnos que David tampoco cumplió su sueño, pero el himno de gratitud por el logro de una meta parcial forma parte esencial de nuestra liturgia actual.

Es lo que Irving Greenberg llama la exaltación de los resultados parciales, que según él es el motor esencial del judaísmo. Esto valida cada esfuerzo que hagamos, por pequeño que sea, para concretar el tikún olam, la reparación del mundo. Algunos desesperan de la tarea decidiendo que no hay nada que hacer. Otros emprenden el camino de la revolución que, lo sabemos, suele traer más dolor que lo que se deseaba corregir. El judaísmo exalta los resultados parciales, considerando que cada paso en el sentido correcto es valioso y debe ser agradecido.

Es por eso que repetimos cada mañana Shirat Haiam, el agradecimiento del pueblo de Israel por aquel primer paso en el largo proceso de su liberación, proceso en el cual todos y cada uno de nosotros estamos comprometidos.

## Dudas y Contradicciones sobre el Conflicto Palestino-Israelí

En la primera escena de la extraordinaria película *Disobediencia* (2017), con Rachel Weisz y Rachel McAdams, y dirigida por Sebastián Lelio, el sabio Rabino Krushka explica a su congregación que los humanos estamos entre medio de los ángeles celestiales y los animales salvajes. Sin embargo, hay algo que nos distingue: tanto los ángeles como los animales obedecen al pie de la letra lo que Dios les ordena. El ángel, porque es una extensión de Dios; el animal, porque nunca traiciona los instintos que Dios le programó. Por otro lado, los humanos sí desobedecemos, porque no somos tan virtuosos como los ángeles ni tan salvajes como los animales. Oscar Wilde resume así nuestra singularidad: "La desobediencia es la virtud original del hombre. Mediante la desobediencia y la rebelión se ha realizado el progreso".

Otra característica que nos define como humanos son nuestras contradicciones. Los ángeles y los animales son de una sola línea; totalmente consecuentes a lo que se espera de ellos y, por ende, predecibles. Pero nosotros estamos llenos de dudas e inconsecuencias; es parte de nuestra naturaleza libre e impredecible. Cualquiera que dirige empresas o equipos humanos lo sabe: los subalternos no siempre dicen lo que piensan, y no siempre hacen lo que dicen. De ahí la dificultad de la administración de empresas organizadas: se requieren enormes pirámides de jefes y subjefes para que los subalternos hagan lo que se espera de ellos. Por el contrario, en la empresa que dirige Dios existen dos niveles jerárquicos: Dios y los ángeles. Nada más; no hay ángeles-gerentes intermedios. Los mismos dos niveles se dan en un panal de abejas: la reina y el resto. En ambos casos todos los subalternos obedecen, sin contradicciones.

Dado que somos humanos, a los judíos de Chile nos surgen dudas y contradicciones respecto del conflicto palestino-israelí. Haciendo una simplificación muy gruesa, podemos adoptar al menos tres posiciones: 1) Israel tiene toda la razón, los palestinos y sus amigos tendrán que entender algún día; 2) Israel y Palestina tienen razones y culpas compartidas; se debe encontrar una solución de compromiso; 3) Independientemente de razones y culpas, no debemos importar el conflicto a Chile, pues acá judíos y palestinos somos vecinos, colegas y, con frecuencia, amigos. (De manera consciente estoy omitiendo una cuarta posición: enterrar la cabeza en la tierra, como que acá no pasa nada. Creo que esa postura nunca nos ha resultado.) Estas posiciones no sólo son diferentes; son, además, incompatibles. Si se adopta (1), por ejemplo, entonces (2) es obviamente errónea y (3) es inviable.

Nuestras dudas y contradicciones nos hacen transitar entre (1), (2) y (3). Cuando nos convencemos de (1), recordamos a Espinoza y a Einstein que nos enseñaron a dudar de las certezas, y naturalmente pasamos a (2), y de (2) a (3), y así incesantemente. Por eso, donde hay dos judíos hay tres opiniones; es porque nuestra educación es crítica, no totalitaria. Lo que nos distingue a unos judíos de otros respecto del

conflicto palestino-israelí es el énfasis con que adoptamos las diferentes posturas.

Las instituciones, por otra parte, no pueden darse el lujo de una disquisición crítica interminable. Rápidamente deben adoptar una posición clara, porque en el mundo político, para bien o para mal, los mensajes deben ser simples. No podría, por ejemplo, la Embajada de Israel mostrar dudas; debe comunicar un mensaje inequívoco. En eso es a la vez un ángel y un animal, que no muestra dudas, contradicciones ni inconsecuencia. (Que no se ofendan mis amigos de la Embajada; ya dije que todas las organizaciones son parecidas).

En la teoría económica, el posicionamiento en (1), (2) y (3) se denomina la "estrategia". Es equivalente a la selección que hacen los seres vivos del nicho que van a ocupar en el ecosistema en que viven. Algunos eligen la tierra, otros los árboles, otros el agua, y en cada nicho seleccionan sub-nichos, y así sucesivamente. Tal posicionamiento depende de las capacidades del organismo, las oportunidades y amenazas en cada nicho, los competidores y aliados, entre otras fuerzas. De acuerdo con esta teoría, no hay una sola estrategia óptima; hay muchas igualmente buenas.

Nuestra comunidad ha sido fértil en la producción de instituciones. Si bien la redundancia a veces debilita, ésta tiene la ventaja de facilitar el poblamiento de diversos nichos. Así como la Embajada de Israel y otras instituciones han adoptado la opción (1), otras lo han hecho por la (2), (3).

Lo que no es bueno es que la institución no tenga clara su posición, porque la confusión estratégica necesariamente conlleva a errores tácticos. Consideremos, por ejemplo, un problema que estamos enfrentando progresivamente en las universidades chilenas y otros espacios culturales: el BDS (Boicot, Desinversiones y Sanciones) en contra de Israel. Cualquier institución judía que lo quiera enfrentar, deberá aclararse si el argumento es del tipo (1), (2) o (3), u otro. Todo depende del lugar, contexto y capacidades. En

ambientes que son respetuosos de la cultura judía, y contrarios a cualquier discurso de odio, como por ejemplo en la Pontificia Universidad Católica de Chile (UC) en donde soy profesor, es muy posible que la postura (3) sea la más razonable. Allí trabajamos codo a codo personas de diferentes orígenes y visiones, y desde luego palestinos y judíos. ¿A quién beneficio si levanto el tema con una postura (1) o (2), y obligo a los miembros de la comunidad a tomar una opción? Pero, reitero, esta fórmula es para la UC; no sé si es útil en otros contextos.

En resumen, la aproximación personal al conflicto palestino-israelí es muy diferente al enfoque institucional. En este último, es crucial una definición clara de la estrategia, que oriente las decisiones tácticas. Con un catálogo claro de instituciones y sus posturas, los miembros de nuestra comunidad podrán elegir de manera más efectiva con cuál se sienten identificados y, por ende, llamados a contribuir.



Por:

MARCOS SINGER

Profesor Pontificia Universidad Católica de Chile

### Opinaron en redes sociales:



Israel en Chile  
@IsraelinChile

¿#SabíasQue en hebreo, enfermero(a) y hermano(a) se pronuncia de la misma forma? "Aj - אח" en masculino, "ajot - אחות" en femenino.

Un afectuoso saludo a enfermeros y enfermeras de Chile, Israel y el mundo, que en momentos difíciles parecen ser hermanos y hermanas.



Marina Rosenberg  
@\_MarinaRos

Ministro palestino admite que la Autoridad Palestina rechazó la petición de Israel de realizar una investigación conjunta para llegar a la verdad detrás de la trágica muerte de la periodista Shireen Abu Aqla. Por que será?



Sivan Gobrin  
@sivangobrin

Hace un año salía en 2 o 3 medios por día en plena guerra contra Hamas para hacer frente a la desinformación y las narrativas forzadas. Puedo decir que hoy seguimos en lo mismo y que el frente es peor, lleno de mentiras e irresponsabilidades.

La Palabra  
Israelita  
El Semanario Judío de Chile

Viernes 13 de mayo de 2022  
12 de Iyar de 5782

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: michelle@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kibliscky**

Director  
**Sergio Navon**

Comité Editorial  
**Alejandra Weisselberger**  
**Andres Israel**  
**Mario Kibliscky**  
**Valentina Benado**  
**Yoab Bitrán**

Gerente de Marketing &  
Comunicaciones  
**Valentina Benado**

Asesor periodístico  
**Michelle Hafemann**

Venta de Publicidad  
**michelle@cis.cl**

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5000**

Los artículos firmados, inserciones, publi-reportajes y Elulises publicitarios no representan necesariamente la opinión de la Empresa Periodística **La Palabra Israelita S.A.** ni del Círculo Israelita de Santiago, y son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder un máximo de 200 palabras y su autor debe individualizarse con su nombre y cédula de identidad. El semanario se reserva el derecho de seleccionar, extraer, resumir, titular y publicar las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



2 241 7000

“Pirkei Avot”, el nuevo libro de Gachi Waingortin:

# “Como sigo enseñando, sigo aprendiendo; y si aprendo, entonces escribo”

Por Michelle Hafemann

**E**l próximo miércoles 25 de mayo, a las 19.30 hrs., en el Mercaz, se lanza el nuevo libro de Gachi Waingortin, titulado “Pirkei Avot. Un comentario reflexivo”. Esta es la primera vez que Gachi hace un evento de lanzamiento de una de sus publicaciones, y por tanto, está toda la comunidad invitada.

Conversamos con ella para conocer más de esta publicación, de qué la motivó a escribirla y qué viene para más adelante.

**Gachi, eres una colaboradora habitual de La Palabra Israelita, y en tus columnas has abordado una gran diversidad de temas, ¿qué te hizo ahora elegir este para tu libro? ¿Por qué escribir sobre Pirkei Avot?**

-En realidad, esta es la primera vez que hago un lanzamiento de un libro. Encuentro muy emocionante compartir este logro con mi comunidad, que es mi familia. Pero este no es mi primer libro. Sin contar las cuatro “Invitaciones” (los de Shabat y Pésaj coautorados con Margot Rauch, y luego los de Janucá y Vida Judía) tengo “Mensajes para el alma” de 2007, con reflexiones sobre parashat hashavúa. Y, además, “Mañana Sigo” y “Miedo a Vivir” que son relatos inspiracionales.



¿Por qué escribir sobre Pirkei Avot? En realidad, este libro de alguna manera se escribió solo. Empecé a enseñar Pirkei Avot en 2008. De repente salían ideas preciosas y decidí escribir un resumen de cada clase para que no se perdieran. Y cuando me quise dar cuenta, solo me quedaba armar el material. Pirkei Avot es hermoso, pero tiene partes muy difíciles, y me costó hallar explicaciones amigables en español. Así que pensé que podía ser un aporte útil para poder aprovechar tanta sabiduría milenaria.

**En estos tiempos de tiempos cortos, lecturas rápidas y mensajes en línea, un libro que llama a una reflexión más profunda sobre nuestras fuentes es una interesante propuesta, pero al mismo tiempo un gran desafío. ¿Qué esperas con este libro? ¿Cuál es tu objetivo, si se pudiera decir así, como autora?**

-Es verdad, todos vivimos corriendo y pocos nos hacemos el tiempo para leer. Por eso, mi libro está organizado con dos modalidades de lectura. Puedes abordarlo como un libro de texto tradicional y leerlo de principio a fin. Pero está escrito en párrafos cortos y como cada mishná es independiente, puedes abrirlo donde sea y siempre hallarás alguna reflexión interesante. Mi idea es que sea un libro de consulta, de leer y releer, de subrayar y compartir.

**¿Qué aspectos destacarías del texto que presentas el 25 de mayo en el Mercaz? ¿Qué secciones o contenidos podrías resaltar?**

-Pirkei Avot es una guía de vida. Habla de ética, de sentido, de prioridades, establece las directrices, los fundamentos de nuestras relaciones humanas y divinas. En una época en la que muchos buscamos caminos significativos, es bueno saber que nuestro judaísmo tiene este tesoro esperando ser descubierto.

**¿Se viene un próximo libro? ¿Piensas seguir con este tipo de publicaciones?**

-Sí, los proyectos siguen. Durante muchos años publiqué en La Palabra Israelita una sección de preguntas. Mi próximo libro será, D-s mediante, una recopilación, orientada al lector no judío, de los mejores artículos de esa serie.

Lo demás son ideas. Como sigo enseñando, sigo aprendiendo; y si aprendo, entonces escribo. Es mi manera de compartir sabiduría, reflexiones y crecimiento. Eso nunca termina.

SOLIDEZ ▪ PASIÓN ▪ CONFIANZA ▪ EXCELENCIA

Empresas  
Indumotora

NUEVO KIA  
SELTOS

Para las "Idish mame":

## Un saludo en el Mes de la Madre

Por CISROCO

**M**ayo es sin duda el Mes de la Madre, hace algunas semanas todos hemos celebrado a las mamás de nuestras familias, y hace unos días también en CISROCO celebramos a las madres de nuestra gran familia. Porque si hay algún sentimiento con el cual honrar a las madres es la gratitud. Ellas son un pilar fundamental en la vida de cada uno, y en gran parte lo que somos se lo debemos a ellas.

Y cómo no mencionar en esta ocasión el valor y la entrega de nuestra Idishe mame, nuestra madre judía. En CISROCO una mamá podrá tener ya sus años o sus hijos ser mayores también, pero una madre es siempre una madre.

Preocupadas en que coman bien, que no pasen frío y por sobre todo que no les falte nada. Nuestras madres tienen ese sello que las caracteriza y que en CISROCO valoramos más allá de un día de celebración, siempre es el día de la madre, siempre ellas están presentes en las vidas de sus hijos. Tenemos muchos ejemplos de madres realmente admirables, que están pendientes de todo lo que pasa con sus hijos, nietos y bisnietos. Madres que están atentas de la salud de sus hijos, de sus trabajos y viajes y que semanalmente esperan las visitas de sus hijos en la residencia.

Por eso no solo estamos ocupados en nuestras residentes, sino también sus familias, las que tienen un lugar central. Queremos y procuramos que nuestras residentes estén acompañadas siempre de sus seres queridos y amistades, por este motivo en este tiempo de pandemia, en el cual se nos insta a mantener la distancia, que el distanciamiento físico no sea distanciamiento social o afectivo, más aún para todas y cada una de las madres de nuestra institución.

### Cosas que dice una Ideshe Mame (y lo que en realidad quiere decir)



**"Haz lo que quieras"**

*"Haz lo que yo digo"*

**"Ponte chaleco"**

*Aunque estemos a 30 grados, yo tengo frío.*

**"¿Quieres venir a cenar el domingo a la casa?"**

*Tienes que venir a cenar el domingo a la casa.*

**"No te preocupes, me voy en Uber"**

*Si no me llevas me voy a ofender de por vida.*

info@cisroco.cl Fono: 22 8899600 @cisroco Fundación Cisroco



**Bioely**  
POR UN MUNDO MEJOR  
Celebraciones

**PRIMERA LÍNEA SIN PLÁSTICO CON DISEÑO**

SÍGUENOS EN: BIO ely @bio.ely

[WWW.BIOELY.CL](http://WWW.BIOELY.CL)

ADMISIÓN 2023 · GAN IH

SIGAMOS  
CRECIENDO  
JUNTOS

INSTITUTO  
HEBREO

KINDER  
PREKINDER  
GUMEL  
TALLER BET  
TALLER ALEF

ASEGURA TU CUPO · INSCRIPCIONES ABIERTAS GAN  
Más información: ADMISION@HEBREO.CL

#SOYDELHEBREO

Ontrac™  
rent a car  
Since 2010

12 años ofreciendo el mejor servicio  
personalizado en Miami  
*Y ahora, para el resto del mundo*

## ¡AUTOS EN MIAMI Y EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO!

Reserva con nuestro servicio **ConciERGE** de entrega y retorno en **Miami & Ft. Lauderdale**, y disfruta del mejor servicio personalizado de Florida.

**COTIZACIONES CONCIERGE SÓLO A TRAVÉS DE WHATSAPP**



+1 (786) 300 8181



+1 (305) 613 6119

Y con nuestro **Metabuscador**, también puedes reservar **en cualquier parte del mundo**.  
Comparamos todas las opciones en segundos para ofrecerte las mejores tarifas.



WWW.ONTRACRENTACAR.COM

Acuerdo:

## Firma convenio de colaboración Archivo Judío de Chile y Liga Chileno Alemana

Por Viviana Stuardo, AJCL

**E**l pasado martes 10 de mayo de 2022, el Archivo Judío de Chile firmó un convenio de colaboración con la Liga Chileno Alemana.

El convenio entre el Archivo Judío de Chile –proyecto de B'nai B'rith y dependiente de la Fundación para la Preservación del Judaísmo Chileno– y la Liga Chileno Alemana es una alianza entre archivos comunitarios para el intercambio y accesibilidad del conocimiento.

La Liga Chilena Alemana inició su Biblioteca y Archivo Histórico con la donación de la colección que realizó el investigador e historiador Emilio Held Winkler y su objetivo es el rescate de la historia y el aporte de los inmigrantes alemanes en Chile. Por su parte, el Archivo Judío de Chile tiene por misión acopiar, organizar, salvaguardar y difundir el patrimonio cultural y documental del judaísmo en Chile, resguarda cerca de 70 mil documentos y registros que datan desde el año 1845. Hoy es miembro de la Red de Entidades de Documentación de las Comunidades Judías de América Latina, y del Consejo Internacional de Archivos (ICA – UNESCO), cuenta con el reconocimiento del Archivo Central para la Historia del Pueblo Judío y el Archivo

Nacional de Chile, y recientemente, ha sido reconocido como Monumento Histórico por el Ministerio de la Cultura, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile.

Con la firma de este convenio se inicia un camino de nuevos proyectos, futuras colaboraciones y nuevos y nuevas amigas, a quienes damos la bienvenida.



**FIESTAS JUVENILES EIM**

**¡TODO INCLUIDO!**  
La Rambla

**¡CELEBRA TU BAR O BAT MITZVA EN TU SEGUNDA CASA!**  
PROMOCIÓN EXCLUSIVA PARA SOCIOS ACTIVOS

**USO TERRAZA TECHADA + ILUMINACIÓN + DJ + MENÚ**

**PARA MÁS INFO: SHARON WIENER - EVENTOS@EIM.CL**

MERCAZ TALKS:

# “TODAS LAS PREGUNTAS SOBRE JUDAÍSMO, EN UN SOLO LUGAR”

Por Michelle Hafemann

Ya está disponible en el canal de Youtube del Círculo Israelita de Santiago, CIS (<https://m.youtube.com/user/CISraelita>) el nuevo proyecto sobre cultura y educación judía “Mercaz Talks”.

Se trata de una serie de videos cortos, en formato de charla TED, en los que el Rabino Diego Edelberg, del CIS, explica aquellos temas sobre los que usualmente tenemos dudas y resuelve preguntas sobre Ley Judía y tradición que no sabríamos cómo responder.

¿Qué lo motivó a hacer esta serie, por qué se eligió el formato de video y qué contenidos se podrán ver? Le toca ahora al Rabino Diego responder estas preguntas para la comunidad.

## **Rab Diego, ¿cómo nació la idea de hacer la serie de videos de Mercaz Talks?**

-La idea de Mercaz Talks nace para ofrecer a todos nosotros -quienes creemos que uno debe vivir el judaísmo del tiempo que a uno le corresponde del mismo modo que hicieron nuestros antepasados en cada período- un sentimiento de orgullo y certeza en lo que hacemos, en lo que vivimos y en lo que sentimos, en lo que significa ser un judío o una judía que vive comprometido seriamente con su tradición en la realidad que D-s dispone ante nosotros hoy. Por lo tanto, ofrece respuestas desde la tradición misma a interrogantes sobre qué significa ser un judío o una judía masortí-conservador.

## **¿Por qué se optó por formato video y no una clase, por ejemplo?**

-Elegimos el formato video porque el mundo en el que vivimos es el de la inmediatez y la distracción continua en mensajes y notificaciones. Y, si algo es muy largo, finalmente no lo miramos o en la excesiva explicación hace que se entienda menos. Por eso la idea del proyecto es exponer, en menos de dos minutos, una práctica profunda sobre nosotros, sobre qué creemos, cómo actuamos y el por qué de la justificación de dónde surge esta tradición. De todas maneras, para quien quiera seguir indagando, se agrega en un texto todas las fuentes completas de la Torá, el Talmud, las respuestas y otros textos de nuestra tradición para explicar de dónde viene lo que hacemos y el por qué. Sugiero tomarse el tiempo de revisar esos textos porque fundamentan las ideas centrales que se explican brevemente en el video.

Por eso el formato de video es para compartir, para poder tener una respuesta rápida, y esto porque muchas de las personas de nuestra comunidad -muchos de nuestros “mitpalelim”- a veces no saben responder cosas como por qué la mujer sí puede ser contada para el minián según el Talmud; por qué rezamos sin separación entre hombres y mujeres, ya que la mejitzá es una costumbre que nunca se formalizó en la Halajá, y por qué ambos sexos pueden subir a la lectura de la Torá, si consideramos que ya no es una humillación para los hombres que una mujer sepa leer. En esencia, es responder por qué ninguna de esas cosas y muchas otras van en contra de la Halajá, la ley judía o incluso la tradición misma. A veces encontramos prácticas judías que se creen ancestrales y tienen menos de un siglo, como -por ejemplo- la prohibición de escuchar a una mujer cantar, que no aparece sino como una innovación del Siglo XIX en un grupo minoritario de nuestro pueblo.

## **¿Cómo se seleccionan los temas que abordas en cada video de Mercaz Talks?**

-La selección de temas está asociada, principalmente, a situaciones en las que nuestros mitpalelim, nuestros congregantes, se encuentran con alguien que tiene una práctica judía distinta y esto pone en duda sus propias interpretaciones, creencias y prácticas. El encuentro con otro hermano o hermana judía que tiene una práctica distinta (algo que siempre ha existido en nuestro pueblo) nos confronta con nuestras propias decisiones. El ver a otro judío haciendo algo diferente a nosotros o que nos cuestiona cómo vivimos nuestro judaísmo, nos invita a reflexionar si lo que nosotros creemos o hacemos es tradicionalmente judío, si está bien, si es una innovación o si en realidad es el otro quien ha innovado. Al fin de cuentas se trata de entender mejor cuándo empezó la práctica que hacemos.

El Rab Golinkin enseña que el hecho de que un rabino o un grupo de rabinos legisle de una determinada manera no significa que todos los judíos hagan o deban hacer lo que dicen. A lo largo de la historia judía, las reglamentaciones halájicas contradictorias coexistieron una al lado de la otra. En el Talmud encontramos expresiones como “En Sura siguieron a Mareimar, pero Av Shisha el hijo de Rav Idi siguió a Abaye”. En el período Gaónico, encontramos una serie de desacuerdos halájicos entre las yeshivot de Sura y Pumbedita. En la época medieval, había cientos de diferencias entre los Ashkenazim y los Sefaradim. Por ejemplo, los sefaradim practicaban yibum (levirato) mientras que los Ashkenazim practicaban jalitzah (cancelación del levirato); los Sefaradim permitían la bigamia mientras que los Ashkenazim la prohibían sobre la base del decreto de Rabeinu Gershom. En los tiempos modernos, hubo muchos desacuerdos halájicos entre jasidim y mitnagdim, entre las diversas dinastías jasídicas y entre varios grupos étnicos sefardíes. Un judío sefardí que desobedecía a un rabino ashkenazi no era un “pecador”, simplemente confiaba en un rabino y una costumbre diferente.

Así, muchas veces descubrimos estudiando con sinceridad y profundidad que la práctica original era diferente a lo que otros están haciendo hoy asumiendo que “siempre fue así” y no necesariamente es la correcta ni la única posible. Frente a esto, los videos explican muchas de las prácticas que ya hacemos, es decir, no se trata de lo que queremos hacer algún día, sino que es una explicación halájica, tradicional y con fuentes que muestran de dónde surge aquello que ya está sucediendo en la vida de quienes son parte de nuestra comunidad y quieren vivir un judaísmo orgulloso masortí-conservador, lo que significa como aprendí de mis maestros: vivir con el Tanaj y la tradición judía en una mano, y el diario en la otra mano.

## ¿Cuál es la motivación de abordar estos temas?

-Son temas sobre los cuales recibimos preguntas frecuentes o cuestionamiento de nuestras prácticas que son juzgadas como innovaciones o como no tradicionales, pero descubrimos, como mencioné, al estudiar seriamente que a veces la tradición más antigua es la que hacemos nosotros. Pero la motivación principal es dar un sentimiento de orgullo y certeza a quienes vienen a nuestra comunidad.

## ¿A quién están dirigidos los videos?

-Los videos están dirigidos especialmente a las y los miembros de nuestra comunidad que quieren entender aún más, poder profundizar, explicar y sentir -nuevamente- orgullo por el judaísmo que viven y eligen, respetando a los que eligen vivir su judaísmo de forma diferente. Es importante estar educado en lo que uno vive y decidir desde ese lugar ser parte de un grupo que quiere vivir -como enseñó Maimónides- siempre en el punto medio y equilibrado. Además, sirven también para quienes quieran saber cuál es la visión del judaísmo masortí, en general, y la del Círculo Israelita de Santiago, en particular.

## ¿Qué esperas con Mercaz Talks, es decir, cuál es el objetivo de esta iniciativa?

-Como ya lo expresé, el objetivo principal es que las personas que forman parte de nuestra comunidad sientan orgullo del judaísmo que viven, practican y entienden. Que comprendan qué es una interpretación dentro de la ley judía, cuál de todas las posibles interpretaciones es la que elegimos nosotros y por qué debería resultarles la más tradicional, la más cercana, la más coherente con sus principios y fiel a lo que las fuentes originales quieren con respecto al judaísmo que uno debe vivir en honor a D-s y sus antepasados. Esta decisión no solo contempla el sentimiento de pueblo y las costumbres tradicionales (minhaguim) que heredamos incluso en el folklore familiar, sino también la honestidad en la práctica religiosa de los textos autoritativos halajicos. En la totalidad e integridad de la vida judía no existe una verdadera separación del ser judío en compartimentos. Por eso debemos alcanzar una relación profunda en la forma en que vivimos cada día en tándem con nuestra milenaria tradición heredada.

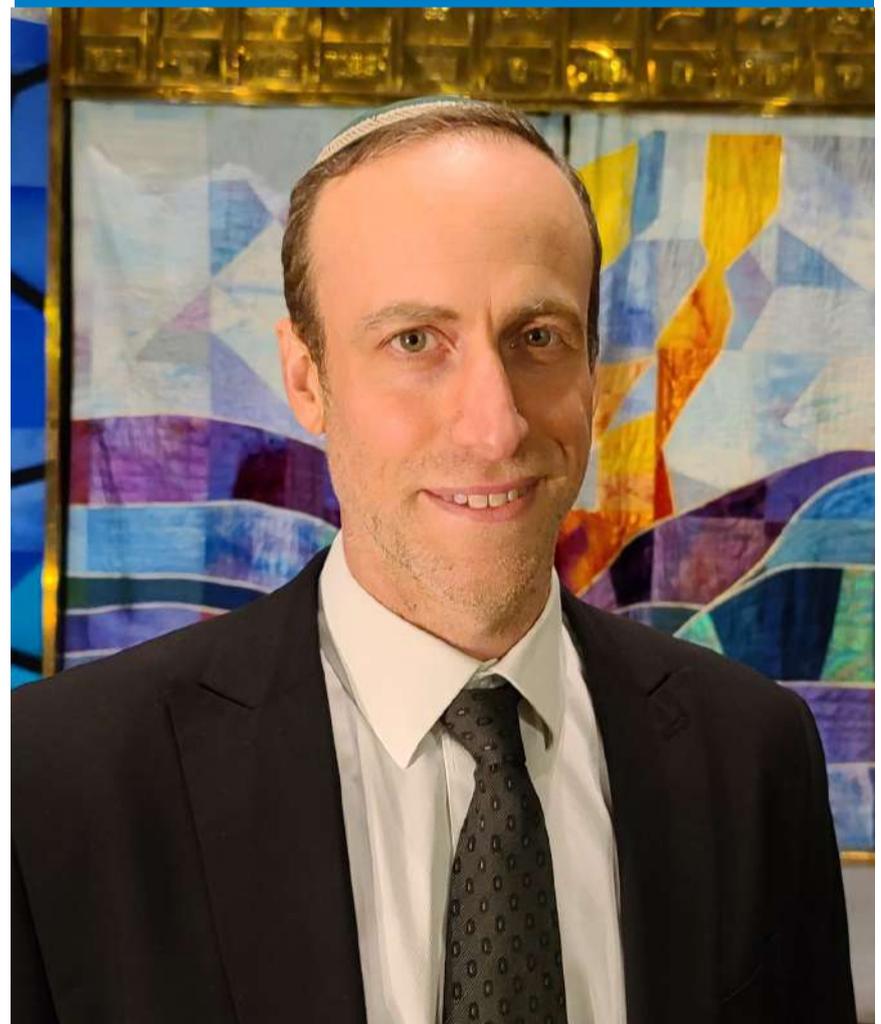
## ¿Se pueden sugerir temas? ¿Dónde?

-De todas maneras, y es fundamental que eso suceda, porque mientras más tengamos temas que son cuestionados o que no se sabe cómo responder, qué mejor que tener a la mano una respuesta. Se reciben todos los temas que quieran preguntar, pueden escribir a [diego@cis.cl](mailto:diego@cis.cl).



## Algunos de los temas que vendrán en “Mercaz Talks”

- Las Mujeres, el Talit y el Tefilín.
- Ingreso a Iglesias, Mezquitas y otros lugares de rezo no judío (sobre el diálogo interreligioso).
- Baruj Shepetarani para Bat Mitzvá.
- Repetición de palabras, anuncios de páginas y kavanot durante la tefilá.
- Sobre la participación de mujeres y de familiares cercanos en el cementerio.
- ¿Es la electricidad un fuego? Sobre el uso de electricidad en Shabat y Iom Tov.
- Mujeres y la recitación del Kadish Iatom (Kadish de duelo).
- Sobre el uso del Talit katán.
- Sobre los vinos y quesos.
- Tzniut, recato y sobre la vestimenta de las mujeres (pantalones y polleras).
- El uso de instrumentos musicales en Shabat y Iom Tov.
- Qué hace que una conversión judía sea incuestionablemente halájica.
- Qué hace que una jupá sea incuestionablemente halájica.
- El estatus de Cohen, Levi e Israel.
- Covid y Zoom: sobre las transmisiones en Shabat, contar Minian virtual y Divrei shebikedushá.



## Novedades

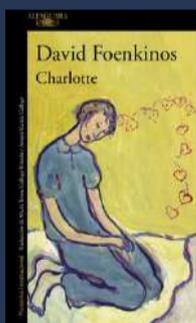
Biblioteca Jaime Pollak Ganz  
(Solicitar en biblioteca@cis.cl)  
www.cis.cl



El último valle verde  
Mark Sullivan

**N**ovela histórica inspirada por la increíble historia de coraje y supervivencia de una familia para escapar de Ucrania durante la Segunda Guerra Mundial. A finales de marzo de 1944, a medida que las tropas soviéticas se adentran en Ucrania, Emil y Adeline Martel se ven obligados a tomar una agónica decisión: ¿deben esperarlas y arriesgarse a ser enviados a Siberia? ¿O seguir a regañadientes a los peligrosos oficiales nazis que han jurado protegerlos? Los Martel son una de las muchas familias de ascendencia alemana cuyos antepasados han trabajado la tierra en Ucrania durante más de un siglo. Pero tras vivir bajo el régimen de terror de Stalin, la joven pareja decide que su mejor opción es huir en retirada junto a los nazis, a los que desprecian, para escapar de los soviéticos en busca de su libertad. Atrapados entre dos fuerzas en lucha y enfrentados a terribles dificultades para lograr su objetivo de llegar al oeste, la historia de los Martel es un emocionante, desgarrador y, finalmente, esperanzador relato que ilumina el extraordinario poder del amor y de los sueños y la increíble voluntad de sobrevivir de una familia.

Sobre la novela han dicho: «¡Mark Sullivan lo ha vuelto a lograr! El último valle verde es una absorbente e inspiradora historia de heroísmo y coraje en los oscuros días al final de la Segunda Guerra Mundial.



Charlotte  
David Foenkinos

**C**harlotte Salomon, pintora alemana de origen judío, deja Berlín tras una infancia marcada por una tragedia familiar y una relación amorosa que dejará en ella una huella definitiva, y pone rumbo a Francia huyendo de los nazis. En el sur de Francia le esperan sus abuelos, quienes custodian un secreto que Charlotte no puede conocer. Allí comienza a componer su fascinante autobiografía a través de una obra única. Al saberse en peligro confía sus cuadros a su médico, a quien confiesa: "Es toda mi vida".

Solicitar en biblioteca@cis.cl

Una serie de Netflix ambientada antes de la Inquisición:

## Los judíos españoles cobran protagonismo en "Herederos de la tierra"

Por JTA

**L**a serie "Herederos de la tierra" que se estrenó en Netflix el mes pasado parece, a primera vista, una entrega más del creciente género de dramas de época españoles.

En cierto modo lo es, ya que presenta la mezcla familiar de romance, violencia y una dramatización liberal de los principales acontecimientos históricos de la España medieval que han convertido en éxitos internacionales varias producciones españolas recientes como "Isabel" y "El Cid".

Pero "Herederos de la tierra" también se adentra en lo que significaba vivir como judío en la España de la época, cuando el país, estrictamente católico, comenzó su descenso hacia la persecución organizada de las minorías que culminó con la Inquisición.

La serie refleja un creciente apetito en España por explorar la historia local en general, especialmente sus capítulos judíos, a menudo olvidados.

En España cada vez hay más conciencia de que la historia sefardí no tiene que ver con "ellos", sino con "nosotros", dijo David Hatchwell Altaras, ex presidente de la Comunidad Judía de Madrid y uno de los cofundadores del proyectado museo judío de la ciudad.

Los creadores del espectáculo dijeron que querían ir más allá de las dramáticas escenas de ejecución y violencia que han sido típicas de las producciones españolas que dramatizan la historia de los judíos sefardíes.

"Hay múltiples referencias a la Inquisición y al antisemitismo en la producción histórica reciente, pero yo quería ir más allá y mostrar la textura de la vida de un judío en España justo antes de la expulsión", dijo el productor ejecutivo Jordi Frades, que no es judío.

Posiblemente la producción con mayor carga judía de este tipo en España, la segunda temporada de 8 episodios de "Herederos de la tierra", basada en una novela de Idefonso Falcones, sigue la vida de Hugo Llor, un personaje ficticio nacido en la Barcelona del siglo XIV.

El director de cine Jordi Frades recibe el premio Gaudí a la mejor película para televisión por "La Catedral del Mar" en Barcelona, enero de 2020. (Pau Venteo/Europa Press vía Getty Images)

Hijo analfabeto de una señora de la limpieza, Llor se mete en problemas con la ley y encuentra refugio en una familia judía que le enseña a ser bodeguero, lo que acaba allanando su camino hacia las altas esferas de la sociedad.



Su periplo nos ofrece una ventana a la reacción de cientos de miles de judíos sefardíes ante el estrecho cerco que acabó con su presencia como comunidad vibrante en la Península Ibérica.

Mientras que las producciones anteriores sobre la Inquisición -incluida la serie de Netflix "La catedral del mar", que Frades también dirigió, y la película de Netflix "Aquelarre de hermanas"- mostraban a los judíos brevemente y sobre todo como víctimas desventuradas, "Herederos de la tierra" profundiza mucho más.

Presenta a un judío que se entera de la masacre de judíos en Valencia en 1391, incluso mientras mantiene la confianza en el gobierno y el rey, que, en aquella época, a veces intervenía para proteger a los judíos de los linchamientos, pero otras veces los ignoraba o los alentaba.

La promoción de los sitios del patrimonio judío por parte del gobierno también puede estar alimentando el interés por la muestra, añadió.

"Cada vez hay más conciencia de que la herencia sefardí es una herencia española", dijo Hatchwell, citando un estudio de 2008 en el que se observaron genes sefardíes en cerca del 20% de unos 1.000 hombres españoles analizados.

El estudio de la ascendencia judía en España, tabú hasta la muerte en 1975 del dictador pro-fascista Francisco Franco, se ha visto facilitado por la llegada de Internet y las redes sociales.

La aparición de temas judíos en la cultura popular española es potencialmente una ventaja para grupos como Reconectar, que intentan tender puentes entre los descendientes de los judíos sefardíes y el mundo judío.

"Hay un dicho judío que dice que hay que salvar el mundo salvando a una persona", añadió Frades. "Pues bien, en la misma línea: Si cuentas la historia de una persona, estás contando la historia de todo un mundo".

## CAMBIOS LIBERTY

+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro

Billetes dólar, euro, etc.

CHEQUES moneda extranjera

Transferencias Bancarias Internacionales

Envíos y recibos a todo el mundo  
(Western Union)

Retiro y Entrega a su domicilio  
Sin costo ni Comisión.

SEGURIDAD:  
Cajas y estacionamiento Privado.

**44** años de experiencia profesional  
Al Servicio de la Comunidad.

AV. PROVIDENCIA 2653, LOCAL 10. EDIF. FORUM  
(LADO VIAJES FORUM) ◆◆◆ TOBALABA

Fono: 2 2335 7113 / 2 2231 2697 / 2 2335 4164

Celular: 9 9233 9159

aaaliberty@gmail.com - www.cambiosliberty.cl





# UN LUGAR DE ENCUENTRO

*Para disfrutar al máximo*

En Wyndham Santiago Pettra contamos con 105 habitaciones y suites, un amplio lobby para tus reuniones, un completo servicio de Spa y de un maravilloso restaurante Malakita, donde podrás disfrutar de la mejor gastronomía chilena, cocina de autor. Además puedes planificar una reunión o celebración en nuestros salones de eventos con capacidad de hasta 150 personas.

## CONOCE NUESTROS HOTELES WYNDHAM PETTRA

- Antofagasta
- Santiago
- Concepción

Consulte por nuestros programas de estadia y programas premium:  
reservas@wyndhampettra.com / 800 363 100



Nuestra historia junto a Henry Leon Schwarzbaum Z.L. (Hamburgo 1921-Potsdam 2022 ):

## Dónde están nuestros niños

Por Daniela Rusowsky, Periodista y Magíster en Antropología



**E**l 2010 un gran terremoto azotó la zona central de Chile, un sismo que no me tocaría vivenciar, pues estaba muy lejos de la tierra que me vio nacer. Sin embargo, ese mismo año, un terremoto azotó mi vida, como si el destino se encargara de remecer simbólicamente mis cimientos. Me vi forzada a emigrar a un lugar donde no hablaba ni siquiera el idioma. En agosto llegamos a Alemania, lugar de origen del padre de mis hijas, quien en aquel entonces era también mi marido. Llegamos a Berlín, sin conocer a nadie, con la sola esperanza de que algo nuevo y bueno sucedería.



Tras conseguir un lugar temporal donde hospedarnos, el paso siguiente fue matricular a las niñas en el gan, para que tuvieran una educación judía y se integraran a su nueva realidad en un entorno familiar. Comenzamos a descubrir la comunidad judía de Berlín, fragmentada entre los descendientes de judíos alemanes, los judíos procedentes del bloque de la ex unión soviética, principalmente rusos y ucranianos quienes constituían en grueso de la población comunitaria, un creciente grupo de israelíes, y un mix de inmigrantes judíos de otras latitudes.

Nuestra vivienda temporal estaba extremadamente lejos de la escuela de las niñas y me decidí a encontrar un departamento a una distancia caminable del gan y la escuela judía donde irían más tarde. El único problema era que se trataba de una de las zonas más caras de Berlín: Grunewald, famoso por sus casas antiguas y fastuosas. Parecía un reto imposible para nuestro presupuesto, y ya estaba cansada de visitar la página inmobiliaria. De pronto vi la publicación de un departamento que parecía perfecto a un precio ideal. Llamé en seguida y agendé la visita.

Ubicado en el segundo piso de una construcción de la década del 50, era mucho más pequeño que nuestra antigua casa, pero ideal para adaptarnos y hacer crecer los sueños. Rodeado por un hermoso jardín y en un tranquilo barrio residencial, había algo en el departamento que me hacía sentir cómoda. Venía una pareja entrando a verlo cuando salimos, y le dije al corredor que estábamos interesados en tomarlo.

Le dijimos que éramos una familia judía, y el agente inmobiliario comentó que el antiguo dueño del departamento también lo era, el señor Schwarzbaum, quien vivía en el piso de arriba junto a su esposa. Nos comentó también que éramos muy afortunados, porque el departamento estaba al doble del precio, pero como no lo habían podido arrendar, a modo de prueba lo bajaron a la mitad y de inmediato lo contactamos. Como si el azar o la mano divina hubiera intercedido a nuestro favor, nos aceptaron como arrendatarios.

El señor Schwarzbaum había construido este edificio de sólo seis departamentos en Trabener Strasse. Por alguna razón había vendido uno, pero evidentemente estaba arrepentido de haberlo hecho. Para todos los efectos se comportaba como si fuera el propietario. Su esposa nos decía que ella jamás lo habría arrendado tan barato y él que no lo habría arrendado a una familia con niños.

Comencé a preparar jalá los viernes, y confieso que mis primeras versiones eran muy, pero muy lejanas a las actuales. Mis jalot eran francamente malas, pero no me daba por vencida. Cada semana le llevaba una al señor Schwarzbaum y a su esposa. Las recibía con actitud hosca y malas pulgas, pues no quería saber nada de temas judíos y no participaba de la vida comunitaria.

Cerca de un año después de nuestra llegada, la salud de su esposa se deterioró rápidamente y falleció. Este deceso fue motivo de una mayor distancia de él y la colectividad judía. Había perdido a la única persona que parecía importarle en el mundo. Unos meses después lo visitó un amigo polaco, y al parecer tras esa visita se despertó sus recuerdos y su vitalidad. Lo invité a pasar pesaj con nosotros y le preparé gifelte fisch a la polaca. Cada bocado parecía revivir en él un viaje al pasado. Me esmeré en hacer recetas del área donde se crió, en la región de Galizia, en Polonia. Y funcionó, por primera vez lo vi contento, relajado, en paz.

Un día subí a dejarle algo de mi cocina y me invitó a pasar. Su departamento era amplio y lleno de antigüedades únicas. Tras la guerra se había dedicado a ese rubro y había sido muy exitoso. Nos sentamos en su living y me mostró fotografías antiguas de su familia, se subió la manga de la camisa y me mostró el número tatuado en su brazo. Me contó cómo encontró a su abuela muerta -posiblemente de un infarto- cuando los nazis llegaron a su pueblo, Bedzin. Me narró cómo 26 personas de su familia perecieron en los hornos crematorios el mismo día de su llegada a Auschwitz. Me narró en detalle cómo se salvó una y otra vez de la muerte inminente. Me prestó un libro escrito por un amigo donde se narra la experiencia de los días que pasaron juntos en el campo de exterminio más famoso de la historia. Lo escuché con atención, era un relato que no había querido narrar en décadas, pero que se sentía de pronto llamado a explicar con detalle.

Entendí por qué era un viejo cascarrabias que detestaba las voces y risas de los niños. Toda su familia, sus primos, hermanos, sobrinos, habían perecido el mismo día. Descubrí su dolor ante la certeza de que todos los niños de su pueblo, no habían logrado llegar a la adultez. Comprendí por qué los niños alemanes eran para él fuente de un dolor incalculable. Me miró y me dijo: "Dónde están nuestros niños, dónde, mientras los hijos de ellos pudieron jugar y crecer felices, dónde quedaron nuestros niños". Yo lo miré y le contesté: "Están abajo, en este edificio, en el departamento del piso de abajo y jugando en su jardín. No nos ganaron, estamos vivos".

No sé si esa conversación, mis jalot e invitaciones a la gastronomía del recuerdo habrán tenido algún impacto en lo que vino después. Sin duda la muerte de su esposa fue el mayor gatillante, pero al cabo de un tiempo el señor Schwarzbaum hizo varias cosas extraordinarias. Primero que nada, compró de vuelta el departamento donde vivíamos y se convirtió en nuestro casero, afortunadamente sin subir en un solo euro nuestra renta. Siempre tenía galletas y chocolates para mis hijas, y se alegraba al verlas. Hasta ese momento siempre utilizaba el nombre de Henry, pero a paulatinamente volvió a usar su segundo nombre, su nombre judío, Leon. Y lo más increíble fue que de ahí en adelante, contar su testimonio de vida se transformó en su razón de vivir.

Dio charlas en escuelas y fue entrevistado en incontables ocasiones. Decidió que tras una vida de silencio, debía dar fe de lo que había vivido para que esto sirviera de ejemplo y se hiciera justicia. En 2016 en Detmold, testificó en un juicio contra un guardia de las SS en Auschwitz, Reinhold Hanning. En 2019, fue premiado con la Orden del Mérito de la República Federal de Alemania, por su rol como comunicador de su experiencia de vida. Para su cumpleaños número 100 fue recibido por el Presidente de la República Alemana, Frank-Walter Steinmeier.

La última vez que lo vi, fue en una visita a Berlín a principios del 2018, donde le relató a mi hija mayor los hechos que tantas veces había escuchado, le mostró una vez más su tatuaje, explicó cómo se lo hicieron y le mostró las fotos. Le agradezco ese gesto, porque ella será la última generación en recibir ese relato directamente de los sobrevivientes. Aunque haya sido duro para ella, fue en el fondo un regalo que le tomará algunos años comprender.

Henry León Schwarzbaum finalmente logró reencontrarse con esos niños perdidos de su memoria. Logró ver crecer a mis hijas a lo largo de los años y narró su historia a cientos de niños en escuelas alemanas. Una historia que había comenzado en Hamburgo, Alemania, en febrero de 1921, continuado en Polonia, recorrido tres campos de concentración, desafiado a la muerte en incontables ocasiones y que terminó el 14 de marzo pasado, a los 101 años, en Potsdam, cuando partió al encuentro de los niños que se le anticiparon en un viaje sin retorno.

Concierto:

## Música a la Sombra del Holocausto

Por Museo Interactivo Judío, MIJ

**E**n el marco de la inauguración de la nueva muestra del Holocausto del Museo Interactivo Judío y las conmemoraciones de Yom Hashoá, se realizó el 28 de abril un concierto con la soprano Erminie Blondel y el pianista Thomas Tacquet, miembros del foro Voces Sofocadas.

En el evento, que contó con el apoyo de las embajadas de Austria, Alemania, Estados Unidos, Francia e Israel, se interpretaron obras que nunca habían sido presentadas en América Latina. Se trataba de composiciones creadas por artistas judíos censurados o asesinados durante el Holocausto. “Por esto, fue un concierto muy emotivo y una maravillosa forma de perpetuar la memoria de las víctimas de la Shoá, cuando además estamos inaugurando la exposición sobre esta temática” explicó Sofía Cohen, Directora de Relaciones Institucionales del MIJ, quien además recalcó que “la intervención del sobreviviente del Holocausto y experto en música durante el Holocausto, Hans Stein, contextualizó muy bien el carácter del concierto y el papel del arte como respuesta ante la deshumanización y como protesta”.

### La música en la Shoá

La música permitió a muchos judíos perseguidos en la Shoá expresar su dignidad humana en condiciones extremadamente deplorables. Les permitió, por momentos, escapar de la dura realidad, articular su deseo de libertad y encontrar consuelo y esperanza. Además de hacer música en privado, cantar e incluso bailar, la música se interpretaba en público en algunos guetos donde hubo cantantes callejeros que expresaban los sentimientos de los prisioneros del gueto.

Las actuaciones musicales profesionales eran censuradas y controladas por las autoridades nazis, pero la libertad de cantar y componer no podía ser completamente eliminada o controlada. Así, la música se convirtió en un símbolo de libertad.

En el gueto de Varsovia, por ejemplo, se organizaron pequeñas orquestas que tocaban en cafés y cocinas

populares. Una orquesta sinfónica tocó música en el gueto hasta abril de 1942, cuando los nazis prohibieron la interpretación de obras de compositores alemanes. En el gueto de Lodz se organizaron actuaciones musicales y teatrales, una orquesta sinfónica y se fundó la sociedad de canto Zamir. En el gueto de Cracovia se interpretaba música de cámara y música litúrgica; y el gueto de Vilna tenía un amplio programa de actividades musicales, que incluía una orquesta sinfónica, varios coros y un conservatorio con más de 100 estudiantes. Un teatro de revista presentaba canciones populares sobre la vida en el gueto.

Entre las canciones más conocidas compuestas e interpretadas durante el Holocausto se encuentran varios del gueto de Vilna: “Zog nit keyn mol” (“Nunca digas”), escrito por Hirsch Glick y “Shtiler, Shtiler” (“Tranquilo, tranquilo”), con la melodía de Alexander Wolkowyski-Tamir, de once años, entre otras.

También los partisanos que escaparon de los guetos y campos compusieron canciones en varios idiomas, las cuales generalmente se cantaban en grupo.

En Theresienstadt (Terezín), donde fueron internados muchos músicos, compositores y artistas judíos de Europa Occidental y Central, se escribieron e interpretaron muchas obras. Viktor Ullmann (1898-1944) compuso allí varias obras. La presentación de su última obra, la ópera “Der Kaiser von Atlantis” (El Emperador de Atlantis), se canceló y Ullmann fue deportado a Auschwitz-Birkenau y asesinado. Otros compositores internados en Theresienstadt fueron Gideon Klein (1919-1945) e Ilse Weber (1903-1944). Entre las presentaciones más memorables estuvo la ópera infantil “Brundibár” (en checo) de Hans Krasa (1899-1944), que aparece en unapelícula de propaganda nazi rodada en Theresienstadt.

En algunos campos de exterminio, los alemanes formaron orquestas de prisioneros. Los obligaban a tocar cuando llegaban nuevos prisioneros al campo, en la marcha al trabajo y de camino a las cámaras de gas. Las orquestas también tenían que tocar para divertir al personal alemán del campo. Auschwitz llegó a tener seis orquestas, la mayor de las cuales estaba formada por 50 músicos. Una orquesta de mujeres en Auschwitz-Birkenau tenía 36 miembros y era dirigida por la famosa cantante Fania Fénelon. También hubo orquestas en Treblinka, Majdanek, Belzec y Sobibor.

Los compositores y poetas que sobrevivieron la Shoá escribieron nuevas obras en respuesta al Holocausto y en memoria de las víctimas.



#### Building Connections

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades  
con contratos de  
arriendo a  
empresas Prime,  
y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@kayco.cl](mailto:mkaplun@kayco.cl)

## Ayuda social:

**La empresa israelí Watergen suministra agua a los más necesitados de Siria**

Fuente: Aurora Israel

Millones de personas sirias no poseen fácil acceso al agua potable, razón por la cual sufren de muertes por enfermedades prevenibles. En un país que está marcado por una guerra civil de más de 10 años, la población comienza a ver una luz de esperanza.

La organización de ayuda humanitaria Alianza Multiconfesional para los Refugiados Sirios encontró la forma de satisfacer las necesidades de agua del pueblo sirio. La solución se llama Watergen, la empresa israelí que genera agua potable limpia y potenciada con minerales del aire que se alimenta con energía solar.

“Los dispositivos Watergen fueron

comprados por una organización de la alianza y se instalarán en escuelas, hospitales e instalaciones médicas en áreas de Siria. Y las controlarán las fuerzas democráticas del país que tienen buenas relaciones con los estadounidenses”, explicó Shadi Martini, ex residente de Aleppo. Él se desempeña como director de la organización internacional de ayuda humanitaria.

Y agregó: “Fui administrador de un hospital en Aleppo hasta que estalló la guerra en 2012. Después del levantamiento, tuve que abandonar el país, pero seguí trabajando con los refugiados y ayudé a brindar asistencia humanitaria a la gente”.



## Periodista asesinada:

**Autopsia palestina no logra revelar el origen del disparo**

Fuente: Ynet Español

Horas después del asesinato de Shireen Abu Akleh, periodista de Al Jazeera que murió mientras cubría enfrentamientos entre palestinos y fuerzas israelíes en Jenín, una autopsia realizada por una organización palestina no arrojó resultados concluyentes sobre el origen del disparo mortal.

El Instituto de Patología de la Universidad An Najah, con sede en la ciudad palestina de Nablus, no encontró evidencias sobre un disparo efectuado a corta distancia y por el momento no pudo demostrar si la bala salió de un arma empuñada por un combatiente israelí o por un palestino.

El doctor Rayan Al Ali afirmó que la bala estaba siendo examinada en un laboratorio de balística. Vía diplomática, bajo mediación y presión estadounidense, Israel inició contactos con la Autoridad Palestina (AP) para que las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) puedan realizar su propio análisis balístico

que permita determinar si esa bala pertenecía a sus fuerzas de seguridad.

“Por una cuestión de transparencia, el Estado de Israel ofreció que un representante de la Autoridad Palestina y un representante estadounidense estén presentes durante el proceso de examen forense de la bala”, afirmó una fuente de alto rango del sistema de seguridad israelí. Desde Jerusalem también expresaron su disposición a una investigación a través de un organismo internacional independiente, posiblemente estadounidense.

Riyad Mansour, embajador palestino ante la ONU, acusó a Israel ante el Consejo de Seguridad por la muerte de la periodista a través de una carta titulada “El asesinato de la periodista palestina Shireen Abu Akleh”. Gilad Erdan, embajador de Israel en la ONU, respondió que “la Autoridad Palestina se apresuró a acusar a Israel, sin ninguna capacidad para verificar los hechos”.



## Visita oficial:

**Presidente de Ecuador tiene encuentro con Herzog en Jerusalén**

Fuente: Enlace Judío

El presidente israelí Yitzhak Herzog y la primera dama Michal Herzog organizaron una ceremonia de bienvenida de Estado este miércoles para el presidente ecuatoriano Guillermo Lasso, quien fue acompañado por su esposa María de Lourdes Alcívar.

Durante la ceremonia en la residencia presidencial en Jerusalén, se tocaron los himnos nacionales de Israel y Ecuador y ambos pasaron revista a una guardia de honor de las FDI, luego de lo cual sostuvieron una reunión de trabajo diplomático, de acuerdo con la oficina de Herzog.

Al inicio de la reunión, el presidente Herzog dijo: “Bienvenido, presidente Lasso. Les doy la bienvenida desde el fondo de mi corazón a Jerusalén, la capital de Israel. Esta es una visita histórica, la primera de su tipo por parte de un presidente en funciones de Ecuador aquí en Israel. Me gustaría expresar mi agradecimiento especial por esto, por su

elección de realizar esta visita ahora. Esta es otra etapa en el fortalecimiento de las relaciones entre Israel y Ecuador.

“Hace un año, fue elegido para un alto cargo y recibí las riendas para dirigir su país. Escuché y quedé muy impresionado con los resultados de su programa de vacunas para enfrentar el coronavirus. Le doy mi apoyo y le deseo a usted y al pueblo de Ecuador mucho éxito.

“Le agradezco, en nombre del pueblo israelí, su amistad con nuestro país y el giro que está liderando en las relaciones del Ecuador con el Estado de Israel. La misión de nuestro país es hacer el bien en el mundo. Nuestro país celebró recientemente 74 años de independencia, y aunque somos pequeños en tamaño, somos líderes mundiales en tecnología, agricultura, ciencia, I+D y salud, y estaremos felices de colaborar con Ecuador en todos estos importantes campos.



## Gira en Israel:

**Maroon 5 visita el Muro Occidental antes de los conciertos de Tel Aviv**

Fuente: Itongadol

El grupo de pop-rock Maroon 5 visitó el domingo el Muro de las Lamentaciones antes de sus conciertos en el Parque Hayarkon de Tel Aviv.

Maroon 5 anunció que vendría a Israel para un concierto en febrero, y las entradas se agotaron inmediatamente, lo que les llevó a añadir un concierto extra el martes.

Al igual que otros artistas que han actuado en Israel, Maroon 5 se enfrentó a la presión del movimiento de Boicot, Desinversión y Sanciones para que cancelara el concierto, pero no lo hizo y ofrecerá dos conciertos con las entradas agotadas.

Tomer Greenberg, el ganador de este año del concurso Israel Next Star, fue elegido para actuar por delante de Maroon 5 para animar al público.

Los conciertos en Tel Aviv siguen a dos actuaciones anteriores en Egipto y Abu Dhabi como parte de la etapa de Oriente Medio de su gira mundial.

El último álbum de Maroon 5, Jordi, salió a la venta en 2021, y se espera que el concierto incluya canciones del álbum, así como éxitos más antiguos como «Moves Like Jagger» y «Sugar».





Hatzalah es una red de rescatistas voluntarios de la comunidad altamente capacitados y equipados para atender emergencias médicas antes de la llegada de la ambulancia

**GUARDA AHORA**  
EL NÚMERO EN TU CELULAR  
**+562 2979 0333**

**NÚMEROS EN CASO DE EMERGENCIA:**



**Ambulancias (131)**

Clínica Las Condes 22 610 7777  
Clínica Alemana +562 2910 9911  
Clínica UC 800 265 265

**Bomberos (132)**

**Carabineros (133)**

Las Condes +562 2922 2630  
Lo Barnechea +562 2922 3060  
Providencia +562 2922 2690  
Vitacura +562 2922 2750

**Seguridad Ciudadana**

Las Condes 1402  
Lo Barnechea 1405  
Providencia 1414  
Vitacura 1403

**Centro de Información Toxicológica**

Toxicológicas +562 2922 2630  
Químicas +562 2922 3060  
CITUC +562 2635 3800

**Emergencias Comunitarias**

Hatzalah +562 2979 0333  
OSC (Seguridad Comunitaria) +562 2241 7000  
Call Center CJCH (COVID) +562 2656 2200



**GUÍA PROFESIONAL Y COMERCIAL**

Venta de publicidad ▶ michelle@cis.cl

PRESENTACIÓN DEL LIBRO

**PIRKEI AVOT**  
UN COMENTARIO REFLEXIVO



UN ENCUENTRO CON  
GACHI WAINGORTIN,  
MIÉRCOLES 25  
DE MAYO, 19:30  
CÍRCULO ISRAELITA



**Jai**  
PRODUCCIONES

MATEMÁTICAS - BAILEAT MIZVA - ORQUESTA  
CONTACTO@JAI.PRO.CL - +56 9 9250 8484

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**  
**URÓLOGO**

• Cirugía Robótica

☎ 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**ACTIVOS**  
CUIDADO A DOMICILIO

SERVICIOS:  
CUIDADO POR 12/24 HORAS.  
SEGURIDAD EN TRASLADOS E INGRESO AL DOMICILIO.  
EVALUACIÓN INICIAL ONLINE Y/O PRESENCIAL.  
SUPERVISIÓN DE NUESTRO PERSONAL.  
SEGURIDAD, COMPANÍA, COMPROMISO Y APOYO.

+56 9 4242 8363  
activostecuida@gmail.com  
www.activos.cl

**HEBREO**  
Todo nivel y edad  
A domicilio u ONLINE  
(dentro y fuera de Chile)

Método personalizado, eficaz serio y rápido (25 años experiencia)

Material seleccionado especialmente para cada necesidad.

Prof. Alejandra Fuhrman  
Título Ministerio Educ. y Cultura de Israel  
**\$12.000 hora** Tel: 226343218  
aprendohebreo@hotmail.com

**PUBLIQUE AQUÍ**

**PUBLIQUE AQUÍ**

**PUBLIQUE AQUÍ**

*Karen Kiblsky Mulet*

Psicóloga clínica infanto juvenil

Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.

Consulta particular ubicada en Vitacura.

Contactar en:  
@: kkiblsky@gmail.com  
tel: 7-766 6639

INVIERTA EN **USA**

INVIERTA EN PROPIEDADES EN ESTADOS UNIDOS  
**+56 9 8249 7968**

# IOM HAATZMAUT

TE INVITAMOS A CELEBRAR EN FAMILIA  
LOS 74 AÑOS DE MEDINAT ISRAEL

☆ FOODTRUCKS

☆ BAILES

☆ SHUK

☆ LEAKÁ

☆ MUSICA EN VIVO

PRESENTACIÓN DE TNUOT ☆  
Y COLEGIOS

JUEGOS INFANTILES ☆

FIESTA DE CIERRE ☆

MUCHAS SORPRESAS ☆

CORTOMETRAJES ISRAELÍES ☆

**ABIERTO DESDE LAS 12:00 PM**

📅 **DOMINGO 15 DE MAYO** — 📍 **ESTADIO ISRAELITA**

## ORGANIZAN:



## PARTICIPAN:

